

ES

## Instrucciones para limpiar y esterilizar

### Limpeza:



1. Se debe desmontar el dispositivo para limpiarlo correctamente.
2. Inspeccione el dispositivo para determinar la presencia de partículas. Limpie la materia orgánica o partículas visibles con un trapo desechable o un cepillo suave.
3. Limpie y enjuague el dispositivo con un detergente suave y agua tibia del grifo.
4. Séquelo.

### Esterilización:

El separador y las almohadillas son esterilizables. Esterilice el dispositivo en un autoclave de vapor utilizando agua destilada a una temperatura de 273°F /134°C.

- Vuelva a montar el separador después de esterilizar.
- No recomendamos esterilización fría.

## Instrucciones de uso



Figura 1



Figura 2



Figura 3

*Sugerencia práctica: Aplique un gel sin petróleo o una crema labial a los labios del paciente antes de introducir el separador de labios y mejillas.*

1. Oriente las almohadillas rosados hacia el paciente y contraiga los sujetadores labiales verticales para facilitar su colocación (figura 1).
2. Apoye un lado del sujetador labial lateral sobre el interior de la mejilla del paciente (figura 2).
3. Asegúrese de que las almohadillas rosados descansan dentro de la región vestibular anterior del paciente. Las almohadillas superiores deben descansar junto al frenillo. Levante los labios del paciente cuando sea necesario.
4. Una vez que el separador esté en la posición correcta, doble ligeramente el otro lado y colóquelo cuidadosamente detrás de la otra mejilla.
5. Asegúrese de que el separador sujeta cómodamente los labios del paciente (figura 3).

## Información para solicitar nuevo material: ComfortView®

- |            |         |  |
|------------|---------|--|
| <b>REF</b> | 9061381 | Separador de Labios y Mejillas con Almohadillas - UNIVERSAL (2 por caja) |
| <b>REF</b> | 9061383 | Separador de Labios y Mejillas con Almohadillas - PEQUEÑO (2 por caja)   |
| <b>REF</b> | 9061382 | Almohadillas de repuesto (paquete de 10)                                 |

**premier®** ComfortView®

US/UK Lip and Cheek Retractor • Latex Free

FR Écarteur de joue et de lèvre • Libre de latex

ES Separador de labios y mejillas • Sin látex

### Manufactured for:

**Premier® Dental Products Company**

1710 Romano Drive, Plymouth Meeting, PA 19462 U.S.A. • 888-670-6100  
610-239-6000 • email: dentalinfo@premusa.com • www.premusa.com

**Made in Switzerland**

DFU# 90613 • 0418004 Rev7 NKP15M

## Instructions for Cleaning and Sterilizing

### Cleaning:



1. Device must be disassembled for effective cleaning.
2. Inspect the device for debris. Remove visible debris or organic matter from the device with a disposable wipe or a soft brush.
3. Using a mild detergent and warm tap water, clean and rinse device.
4. Dry device.

### Sterilizing:

The retractor and cushions are autoclavable. Sterilize in a steam autoclave using distilled water at temperature of 273°F /134°C.

- Re-assemble device after sterilization.
- Cold sterilization is not recommended.

## Instructions for Use



Figure 1



Figure 2



Figure 3

*Helpful Hint: Apply non-petroleum jelly or lip balm to patient's lips prior to inserting lip and cheek retractor.*

1. With the pink cushions facing the patient, contract the vertical lip holders to ease placement (Figure 1).
2. Place one side of the lateral lip holder against the inside of the patient's cheek (Figure 2).
3. Verify that the pink cushions are resting inside the patient's anterior vestibular region. The upper cushions should be resting adjacent to the frenulum. Lift patient's lips, if needed.
4. Once securely in place, gently guide the other side of the retractor in the other cheek by slightly bending it.
5. Verify that the patient's lips are comfortably in place (Figure 3).

### Reorder Information: ComfortView®

- REF** 9061381 Lip and Cheek Retractor with Mounted Cushions - UNIVERSAL (2 per box)
- REF** 9061383 Lip and Cheek Retractor with Mounted Cushions - SMALL (2 per box)
- REF** 9061382 Refill Cushions (10 per pack)

## Instructions pour le nettoyage et la stérilisation

### Nettoyage:



1. Pour un nettoyage efficace, l'appareil doit être désassemblé.
2. Inspecter l'appareil pour voir s'il n'y a pas de débris résiduels. Éliminer les débris visibles ou la matière organique de l'appareil avec un linge jetable ou une brosse à soie douce.
3. Utiliser un détergent doux et de l'eau tiède du robinet, nettoyer et rincer l'appareil.
4. Assécher l'appareil.

### Stérilisation:

L'écarteur et les coussinets vont à l'autoclave. Stériliser dans un autoclave à vapeur en utilisant de l'eau distillée à une température de 273°F /134°C.

- Réassembler le dispositif après la stérilisation.
- La stérilisation froide n'est pas recommandée.

## Mode d'emploi



Figure 1



Figure 2



Figure 3

*Conseil pratique: Appliquer de la gelée sans pétrole ou un baume pour les lèvres avant d'insérer l'écarteur de joues et de lèvres.*

1. À l'aide des coussinets roses, contracter le support de lèvre verticale en faisant face au patient pour un placement facile (Figure 1).
2. Placer un côté du support de la lèvre latérale contre l'intérieur de la joue du patient (Figure 2).
3. Vérifier que les coussinets roses reposent à l'intérieur de la zone vestibulaire antérieure du patient. Les coussinets supérieurs doivent reposer de manière adjacente au frein. Soulever les lèvres du patient si nécessaire.
4. Une fois mis en place, guider doucement l'autre côté du rétracteur dans l'autre joue en le courbant légèrement.
5. Vérifier que les lèvres du patient sont confortablement en place (Figure 3).

### Pour commander: ComfortView®

- REF** 9061381 Écarteur de joue et de lèvres avec coussinets intégrés - UNIVERSEL (2 par boîte)
- REF** 9061383 Écarteur de joue et de lèvres avec coussinets intégrés - PETIT (2 par boîte)
- REF** 9061382 Coussinets de rechange (10 par paquet)